

# ΚΟΙΝΗ ΑΓΟΡΑ ΚΑΙ ΖΩΝΗ ΕΛΕΥΘΕΡΩΝ ΣΥΝΑΛΛΑΓΩΝ

Υπό Γάλλου Είδικοῦ

Μετὰφρασις Γραφείου Ἐρευνῶν τῆς Α. Σ. Β. Σ.

Τὴν στιγμὴν κατὰ τὴν ὁποίαν ἡ Γερμανία, τὸ Βέλγιον, ἡ Γαλλία, ἡ Ἰταλία, τὸ Λουξεμβούργον καὶ αἱ Κάτω Χῶραι εὐρίσκονται εἰς τὸ σημεῖον τῆς ὑπογραφῆς τῶν συνθηκῶν τῆς Κοινῆς Ἀγορᾶς καὶ τῆς Εὐρωπαϊκῆς Ἐνώσεως Ἀτομικῆς Ἐνεργείας, αἱ χῶραι - μέλη τοῦ Ὁργανισμοῦ Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Συνεργασίας [ΟΕΟΣ : 17 χῶραι. Αἱ ἕξ χῶραι τῆς Εὐρωπαϊκῆς Ἐνώσεως Ἀνθρακος καὶ Χάλυβος (Ε.Ε.Α.Χ.) ἐπὶ πλέον δὲ ἡ Αὐστρία, ἡ Δανία, ἡ Ἑλλάς, ἡ Ἰσλανδία, ἡ Ἰσλανδία, ἡ Νορβηγία, ἡ Πορτογαλία, τὸ Ἡνωμένον Βασίλειον, ἡ Σουηδία, ἡ Ἑλβετία καὶ ἡ Τουρκία], συνεχίζουν τὰς διαπραγματεύσεις διὰ νὰ καταλήξουν εἰς τὴν δημιουργίαν μιᾶς εὐρωπαϊκῆς ζώνης ἐλευθέρων συναλλαγῶν καὶ μιᾶς συνεργασίας διὰ τὴν εἰρηνικὴν ἐκμετάλλευσιν τῆς πυρηνικῆς ἐνεργείας.

Ἡ φύσις τῶν προσπαθειῶν αὐτῶν τοῦ Ο.Ε.Ο.Σ., ὁ ἀντικειμενικὸς τῶν σκοπῶν καὶ συχνάκις τὸ περιεχόμενον αὐτῶν παρουσιάζουν σχετικὸν παραλληλισμὸν μετὰ τῆς Κοινῆς Ἀγορᾶς καὶ τῆς Εὐρωπαϊκῆς Ἐνώσεως Ἀτομικῆς Ἐνεργείας. Συχνάκις ἐν τούτοις παρουσιάζουν ἀσαφείας. Τὸ γεγονός τοῦτο μᾶς προτρέπει ὅπως παραθέσωμεν ὠρισμένας διευκρινήσεις, τουλάχιστον τὴν φορὰν αὐτὴν, ἐπὶ τοῦ προβλήματος τῆς ζώνης τῶν ἐλευθέρων συναλλαγῶν.

Ἴδου πῶς ἡ εἰδικὴ ὁμάς ἐργασίας ἡ συσταθεῖσα διὰ τοῦ Συμβουλίου τῶν Ἐκπροσώπων τοῦ Ο.Ε.Ο.Σ., τὸν Ἰούλιον 1956, παρουσιάζει τὴν ἔκθεσίν της «ἐπὶ τῆς πιθανότητος τῆς συστάσεως μιᾶς ζώνης ἐλευθέρων συναλλαγῶν εἰς τὴν Εὐρώπην».

«... Ἐξ ἐπιπέδου τοῦ Ο.Ε.Ο.Σ. συνεχίζουν τὰς ἐργασίας τῶν ἐπὶ τῆς μεταξὺ τῶν δημιουργίας μιᾶς Κοινῆς Ἀγορᾶς. Αἱ μέθοδοι διὰ τῶν ὁποίων ὁ ἀντικειμενικὸς οὗτος σκοπὸς δύναται εὐκολώτερον νὰ ἐπιτευχθῆ ἐκτίθενται εἰς ἔκθεσιν δημοσιευθεῖσαν κατὰ Ἀπρίλιον 1956.

Κατὰ τὴν συνεδρίασιν τοῦ Ἰουλίου 1956 τὸ Συμβούλιον τοῦ Ο.Ε.Ο.Σ. συνιστᾷ μίαν ὁμάδα ἐργασίας δίδον εἰς αὐτὴν ἐντολὴν ὅπως μελετήσῃ τοὺς δυνατοὺς τύπους καὶ μεθόδους μιᾶς συνεργασίας, ἐπὶ πολυπλεύρου βάσεως, μεταξὺ τῆς τελωνειακῆς ἐνώσεως καὶ τῶν μὴ συμμετεχουσῶν χωρῶν - μελῶν. Μεταξὺ τῶν δυνατῶν μεθόδων συνεργασίας ἡ ὁμάς δέον ὅπως λάβῃ ὑπ' ὄψιν τὴν δημιουργίαν μιᾶς ζώνης ἐλευθέρων συναλλαγῶν περικλείουσαν τὴν τελωνειακὴν ἔγνωσιν καὶ τὰς ὡς ἄνω χώρας - μέλη.

Τὸ ἴδιον ἔγγραφο τοῦ Ο.Ε.Ο.Σ. καθορίζει ἔτι πλέον ὅτι ἡ μόνη διαφορὰ μεταξὺ τῆς ζώνης ἐλευθέρων συναλλαγῶν καὶ τῆς τελωνειακῆς ἐνώσεως (Κοινὴ Ἀγορὰ) εἶναι ὅτι ἡ δευτέρα ἐπάγεται κοινὸν ἐξωτερικὸν δασμολόγιον. Ἡ δια-  
G.A.T.T. (\*). Εἶναι προφανὲς ὅμως ὅτι, πολιτικῶς, ἡ διάκρισις αὕτη τυγχάνει

(\*) G.A.T.T. : General Agreement on Tariffs and Trade = Γενικὴ Σύμβασις Δασμῶν καὶ Ἐμπορίου.

πίστωσις αὐτῆ τῶν ἐμπειρογνομόνων τοῦ Ο.Ε.Ο.Σ. βασίζεται ἐπὶ τῶν ἀρχῶν τοῦ ἀνεπαρκῆς, διότι ἐὰν αἱ τεχνικαὶ διαφοραὶ μεταξὺ τῆς τελωνειακῆς ἐνώσεως καὶ τῆς ζώνης ἐλευθέρων συναλλαγῶν εἶναι θεωρητικῶς περιορισμένα, αἱ πραγματικαὶ καὶ αἱ πολιτικαὶ διαφοραὶ εἶναι σημαντικαὶ ἀπλῶς καὶ μόνον διὰ τῆς ἰδεολογίας ἣτις χαρακτηρίζει τὴν πρώτην καὶ ἔλλειπει ἀπὸ τὴν δευτέραν.

Ὡς ἐκ τούτου ἡ πραγματικὴ δικαιολογία τῆς ζώνης ἐλευθέρων συναλλαγῶν εἶναι νὰ ἐπιτρέψῃ εἰς τὴν Ἀγγλίαν νὰ περιορίσῃ τὰς δυσχερείας μιᾶς κοινῆς ἀγορᾶς εἰς τὴν ὁποίαν δὲν εἶναι ἐτοίμη νὰ συμμετάσχη, παρ' ὅλον ὅτι τῆς ἐξασφαλίζει ἓνα ὄρισμένον ἀριθμὸν πλεονεκτημάτων. Ἐξ ἄλλου τοῦτο ἀληθεύει καὶ διὰ πολλὰς ἄλλας χώρας. Ἐν τινι μέτρῳ ἡ ζώνη ἐλευθέρων συναλλαγῶν ἀποτελεῖ μίαν ἠπιωτέραν μορφήν τῆς Κοινῆς Ἀγορᾶς.

Τοιοτοτρόπως, δύναται νὰ θεωρηθῆ ὅτι ἡ εἰσδοχὴ ὄρισμένων χωρῶν εἰς τὴν ζώνην ἐλευθέρων συναλλαγῶν ἀποτελεῖ πρόδοον πρὸς οἰκονομικὴν ἐνοποίησιν ὁ λ ο κ λ ή ρ ο υ τῆς Εὐρώπης. Ἀλλὰ δυνατόν νὰ φοβεῖται τις, ἐξ ἴσου βασιμῶς, ὅτι ἡ ζώνη ἐλευθέρων συναλλαγῶν θὰ καταλήξῃ εἰς ζώνην ἐλευθέρως διατηρήσεως ἐθνικῶν ὑποστάσεων, πολεμίων τῆς ἔλξεως τῆς Κοινῆς Ἀγορᾶς. Βεβαίως δὲν πρόκειται παρὰ περὶ μιᾶς ὑποθέσεως ἣτις δὲν πρόκειται ἀναγκαστικῶς νὰ πραγματοποιηθῆ.

Τὸ Συμβούλιον Ἐκπροσώπων τοῦ Ο.Ε.Ο.Σ., τὸ ὁποῖον συνεδρίασεν εἰς τὰς 12 καὶ 13 Φεβρουαρίου εἰς Παρισίους καὶ τὸ ὁποῖον ὄφειλε νὰ λάβῃ ἀρχικὴν ἀπόφασιν ἐπὶ τῆς ζώνης Κοινῆς ἀγορᾶς δὲν ἠδυνήθη παρὰ νὰ καταλήξῃ εἰς τὸν σχηματισμὸν ὄρισμένου ἀριθμοῦ ομάδων μελετῶν ἐπὶ τῶν διαφόρων προβλημάτων τὰ ὁποῖα ἀναφύονται κατὰ τὴν δημιουργίαν τῆς ζώνης ταύτης.

Τῷ ὄντι αἱ μακρὰ συζητήσεις ἔφερον εἰς φῶς σοβαρὰς διαφωνίας ἐπὶ ὄρισμένου ἀριθμοῦ θεμελιωδῶν σημείων.

α) **Γεωργία** : Ἡ Ἀγγλία ἀρνεῖται νὰ ἐπιτρέψῃ ὅπως τὰ ἀγροτικὰ προϊόντα συμπεριληφθοῦν εἰς τὴν ζώνην ἐλευθέρων συναλλαγῶν.

β) **Χῶραι ὑπὸ οἰκονομικὴν ἀνάπτυξιν** : Τὰ ὑπὸ τῶν ἐμπειρογνομόνων τοῦ Ο.Ε.Ο.Σ. προβλεπόμενα μέτρα εἰς τὴν ἔκθεσίν των, διὰ τὴν προστασίαν τῆς ἐθνικῆς οἰκονομίας τῶν ὑποαναπτύκτων χωρῶν, θεωροῦνται γενικῶς ὡς ἀπολύτως ἀνεπαρκῆ. Οἱ πλείστοι τῶν ἐνδιαφερομένων, παραδείγματος χάριν, ἀξιῶν τὴν σύστασιν Ταμείου Ἐπενδύσεων.

Μία νέα σνέλευσις τοῦ Συμβουλίου Ἐκπροσώπων τοῦ Ο.Ε.Ο.Σ. προβλέπεται κατὰ τὸν Ἰούλιον ἐ.ἔ. Κατὰ ταύτην οἱ ἐμπειρογνώμονες καὶ οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν 17 χωρῶν - μελῶν θὰ προσπαθήσουν νὰ ἐλαττώσουν τὰς διαφωνίας των καὶ νὰ καταλήξουν εἰς νέας προτάσεις. Θὰ τὸ ἐπιτύχουν ; Αἱ γνῶμαι διαχωρίζονται. Ἐν τούτοις ὁ ρυθμὸς τῆς προόδου τῆς Κοινῆς Ἀγορᾶς ἦτο ταχύτερος ἐκεῖνον τοῦ Ο.Ε.Ο.Σ. Ἐν τῷ μέτρῳ τῆς ἀποτελεσματικότητος τοῦ κινήτρου τούτου θὰ ἐπιτύχη καὶ ἡ προσπάθεια τοῦ Ο.Ε.Ο.Σ. Ἐν πάσῃ περιπτώσει, ἡ Κοινὴ Ἀγορὰ παρουσιάζεται ὡς τὸ κινήτικόν στοιχεῖον πάσης ἄλλης πρωτοβουλίας, διότι εἶναι (παρὰ τὰς ἀτελείας της καὶ τὰ κενά της) ἡ πλέον πλήρης καὶ ἡ πλέον προκεχωρημένη εἰς τὰ συμπεράσματά της.